

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY. AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

(FRIDAY.)

NOVEMBER

14

1924

P. O. Box 260

Volume 27, No. 99
Twelve Six-column
Pages
\$9.75 Per Year

價目表
本報價目本埠派到
每月收銀七毫五若
派不到貼郵票寄上
每月收銀壹元英屬
各埠及美國每年收
英金九元七毫五半
年五元叁個月貳元
七五壹月壹元中國
及外國每年收英金
拾五元除禮拜日外
皆按日呈閱無論取
閱久暫報費均先惠
空函定閱恕不奉呈
本報司理部啟

中華民國十三年十月廿四號

大漢公報

夏曆歲次甲子十月十九日

號九(五期星)卷七

論說

(金)

近世商業。最重商標。貨物銷路之通塞。繫於商標之優劣者甚多。其選定之得失。與銷場有莫大之關係焉。在國內貿易各製造家。製成之良窳優劣。每易由他方法而知。商標之關係。至對外貿易。則交易之國。多距離數萬里。情形隔閡。外國用貨之家。能知製造國中。某家製成爲優。某家製成爲劣。或其他有關商標優劣之事實者。其屬難能。所據以爲判斷之標準者。即賴商標。凡一種貨物行銷既久。其商標能深人人心者。則其勢力幾於牢不可破。雖有良品。莫之能代。所以外國輸出之商人。往往耗巨資。歷歲月。從事於扶植商標之勢力者。職是故也。

近美國商部之商務報告中。曾發表一文。言選擇出口品商標。應注意之點。其言雖專爲美商而設。亦足爲我國商人之考鏡者焉。其大意謂凡商標欲求其得力。則必須簡明醒目。因外國語言習慣不同。輸出商人。往往於出口品之商標。是否應用固有標識。抑改用他種標識。使適合某銷售地之情形。須詳加斟酌。夫純爲對美人而設之商標。倘以之用於外國。其價值必減少。其所以減少原因有二。一。該商標在國外或無成語可以表示。二。商標之意義。係適用於本國文字。倘譯爲他文。則失其精采。或反致誤解。三。商標之色彩。圖樣。有爲他國人種所不喜者。關於三者原因。譬如有人本欲購某種牌號之貨物。因該牌號發音困難。乃改購他種。倘各種貨物。皆同時陳列。則購者所好。不難立見。然在於不能以實物指証之時。外人既無相當之語。以表明其牌號。惟有利用文字形容之。因之假冒易生。其弊甚難防止。美國貨物。在國外市場中。恒見推重。因商標難名。外人往往直呼爲美國貨。而不用商標稱謂。致使他國商人。得以利用機會。雖無假冒商標之名。而能收假冒貨物之實也。故商標一項。當推究各國之文化及民族之性情。並須詳查世界多數著名之商標。及證驗其所以能推行之原因。初則先擇一能普通通用之標識。繼乃以全力爲之宣傳。則商業易收良果耳。又日本駐滬商務官。關於在我國流行之商標。對於日本外務省通商局之報告。其大意謂華人對於商標所好之普通心理。多取吉祥如意五彩古裝古名人。五彩時裝美女。以及松鶴麟鳳之類。最近商標。則由穠艷而漸趨於雅淡。因風俗日漸高尚所傾向耳。

寶路銀行佈告

接九月卅號結存銀三萬四千二百廿壹元四毫四先
十月份共來銀一萬五千三百廿元正
合共存銀四萬九千五百四十一元四毫四先
十月份完全無支數
雲埠寶路銀行謹啓

雲高 華埠 片打 街東 萬源昌 門牌 一百 廿五
MAN YUEN CHONG CO.,
125 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 8657

新到大宗
油米雜貨
水仙花頭
米糕枝干
靚槐枝干
各款糖羌
送禮佳品
色色俱全

北京 酒樓
PEKIN CHOP SUEY
5 PENDER ST. WEST, VANCOUVER-B.C.

本樓在片打街西門牌五號

北海琴樽。京華冠蓋。酒邊紅袖。樓外青山。本酒樓開設雲城。歷有年數。中西稱譽。遐邇馳名。駝山猩唇。庖丁擅廚之美。良辰勝友。賞心資酒國之歡。益以侍女款待週全。軒窗鋪陳雅麗。倘僑胞聯袂光顧。本主人倒屣歡迎。

至德堂緊要啟事
加屬各埠吳周蔡三姓昆仲均鑒本堂應時勢之要求本協同互助之義議決組織聯衛部置業招集資本購辦實業以開利源而固基礎業經着手籌辦訂定章程印發招股簿通函各埠昆仲知照在案量達 台覽現爲速于進行起見特公推吳業福周家崧二君爲本堂實業遊埠招股員準於禮拜內由雲埠出發吳周二君係雲埠殷商名望素孚誠實可靠今肯不辭勞苦爲本堂效力實屬難能可貴仰各昆仲嘉其熱誠于二君到埠時懇費神指導踴躍認股俾集腋成裘公私受益有厚望焉謹此佈聞
公推 周成德 周寶山 蔡冠英 吳發均 四君爲雲哥華島招股員
前公推周成德君出發爲招股員適因事未暇同往茲公定派委周振河君協同前往再爲希達
雲哥華至德堂支部全啟
域多利至德堂總部全啟

葉求 亞不 詩辦 代
紙車路 鐵亞不 詩辦 代
洽接牛永到請埠入君諸

詩亞不輪船公司

宋呂小往不船各司公本

拾陸日到香港

特別改良
本公司
各船福
食均用
生鮮豬
雞鴨鴨
在船上
宰割者

拾二月四日

亞細亞
十一月廿日

澳洲皇后
十一月六日

僑胞旋唐注意
由雲高華啟行日期
俄國皇后
十月廿三日

地址信通施徒司
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly.
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客
J. J. FORSTER
General Agent
Ocean Traffic
VANCOUVER, B. C.

由此觀之。外人對於商標之注意。可以概見。我國此後輸出品之商標。亦自宜注重。外人嗜好。以拓銷路。則商業前途。庶有戰勝之日者矣。

本館特電

▲今早八點半鐘接駐上海訪員來電云

奉軍據守北京天津各要隘。態度蠻悍。與馮軍暗潮甚劇。

吳佩孚昨抵南京。因奉軍司令李景林將其第廿三師之一部繳械解散。憤而提出辭職。

段祺瑞接洽各要人。未談時局。

世界要聞

孫文焚殺劫廣州續聞

香港訪員十月十七日函云。自罷市風潮吃緊。十三四兩日調停無效。賊政府乃決定請商團謀亂。實行向西關大焚劫。十四上午胡漢民布告徵商團領袖。團商知其立心推殘。乃集中西關。以期團結實力自衛。

計有西門口白糖橋太平橋普濟橋及十三行西濠二馬路登帶街口。鎗聲密如雨。三行西濠二馬路登帶街口。鎗聲密如雨。三行西濠二馬路登帶街口。鎗聲密如雨。

激戰數小時。至上午八點餘鐘西門口白糖橋普濟橋十三行登帶街圍退却。圍守內街與各賊激戰。賊軍入街後。分頭放火。商團以火勢猛烈。無可迴旋。復將內街之防禦線放棄。因賊軍均用火油放火。故瞬息之間。火已燎原。無可挽救。至下午五時許。所有內街商團完全退却。於是拾三行打銅街故衣街樂欄街上九下九甫十八甫等處。均遭搶掠。搶後又遭火災。火頭共有拾餘處。被焚者樂善戲院前百餘間。第六甫拾餘間。打銅街南北兩頭各數間。樂欄街自東頭起燒至黃祥華。裝帽街故衣街全街被焚。拾三行則東頭自東亞銀行以下之運欄橋均燒去。同興街源昌街東昌西靖遠街。晉源街均燒去壹部份。統計燃燒廿四小時之久。燬舖戶千間左右。商團本極能戰。所以致敗者。壹因賊軍八面併進。防不勝防。演軍廖行超部復在內反攻。火警又四起。商團見大事已去。然後陸續退却。據匪軍消息。已繳得商團鎗二千桿。以滇賊石生慶行超兩部所得最多。十六日消息。賊軍以商團鎗械尚不止此數。再

按戶搜繳。又長堤帶帶及惠愛路等處。非戰事區域。亦有劫掠事發生。第壹公園附近。有當押三間被洗劫。長堤各舖戶被劫者亦居多數。可知此次孫文收繳商團鎗械。實有意縱兵焚劫。此種摧殘人民之政治。在中國革命史中可謂另開一新紀元矣。

十六日老城長堤一帶。匪軍沿門勸人復業。雖不敢不開門。但其行去又關閉如故。十六日下午。賊政府以各軍已搶飽。特上令不准再搶。但仍未止。故城內居民多赴沙面。請日人用貨車將物件運沙面存寄。故插外旗運物之車不絕於途。賊軍見有外人押車。不敢干涉。賊軍仍分向各店繳械。無械交出。即被鎗殺。有商團軍八百餘人。已退駐西村。被焚殺斃之男女屍身。陳列各街者無數。至下午尚未有人掩埋。被焚成灰燼者。尤難估計。可謂慘矣。西關光雅里某飛髮店。圖謀縱火事洩。被入入店搜查。則見該店樓上已滿淋火水。正擬着手燃燒。當將飛髮店五人拘獲。詢其何故放火害人。則惟搖首歎息。遂即將該五人拘去。在華林寺前槍決。并宣布其縱火罪狀。又樂善戲院前某飛髮店。亦謀放火。坊人聞耗。入店搜查。被飛髮匠施奮身入內。擒獲飛髮匠二人。學徒一人。又在店內搜獲濕透火水之棉胎甚多。眾人憤極。當堂將飛髮匠二人生宰。學徒則揮之令去。至十五號午後。飛髮匠專司放火之事已證實。遂將飛髮匠拘究。十五甫友寬。拾六甫西亞等飛髮店。所有工人盡被拘去。其餘西關之壹般飛髮店。雖不拘留。亦已多數被封。在各飛髮店內。均有原罐之火水搜獲云。

十五號早。官兵到第一津移民市第四甫等處店戶。大加焚搶。上午拾時二十分老城惠愛西路。四牌樓。馬安街。舊倉巷。新城濠畔街。大新街。小市街。油欄門。高第街。均相繼發生毀門打劫。濠畔街且縱火焚劫。於是火場又增一處。先是西關發生焚搶後。軍人携賊。背負軍械。絡繹入城。最奇者通街口互助社內之紅拾字會。亦掠得贓物一車。由隊員押入社內均分。以致留守之兵。見而心動。以為攻守功同。利益不可偏佔。遂有北伐第二軍。及黃衣軍。先向桂香街口友信押樓門圍劫。久不能入。旋有消防大隊到場。協同用鐵桿鐵鎗消防器械。挖開正面牆。盡掠空其所有。旋又掘毀公堂。折入履泰押。旋吉押。又盡掠所有。復攻市參事霍華亭宅不能入。一時風聲所播。上列各街匪軍。遂致致行動。全市皆陰霾密布。慘淡非常。拾時許。仍見軍人押運貨車數輛。滿載火油。由惠福西路直向太平路前進。午後聞普濟橋復被焚。一時烈火冲霄。十三行十八甫。亦相繼被焚。火頭又增數處。

救水機到場施救。均被軍人開鎗制止。自上午軍人焚搶各街後。地痞無賴隨之。市面騷然。所得贓物。悉以第壹公園為拍賣場。以四成歸孫文支餉。賊政府雖然將廣州市商團解散。演成焚殺絕大慘劇。雖由孫黨處心積慮。欲消滅商團。而其爆發若若之速。實有絕大原因在。此中主要人物。厥為胡漢民廖仲愷二人。胡廖二人視商團久如眼中釘。而商團此大變難。乃偏以胡廖為靶的。以觸其怒。變之驟發。固有由矣。據商團中人傳出消息。謂商團提出六條件與政府。此外尚有壹條。未經宣布者。係請孫文將胡漢民廖仲愷等二人。以不償倒行逆施。以解散商團。動兵市內。即為報復此條件而發。至商團當時態度如此強硬。則以上范石生之當。緣商團所提各條件。均先得范氏同意。然後提出與政府。范氏當時力任為商團後盾。商團乃敢放胆做去。固不慮其扯貓尾若是之速也。客軍對於吾粵商民。原無信義之可言。惟聞范氏初意。未始不欲暫守中立。坐觀成效。以收漁人之利。迨十三日。胡漢民邀同楊希閔范石生。力陳演軍助商團。於本身之無益。謂商團得勢。則罷市將愈久持。貴軍收入。全靠廣州市之賭餉。罷市多壹日。則貴軍少壹日賭餉收入。何苦咄咄自喜。而替人做架梁云。范氏大為所動。立轉方針。於聯軍將領請散商團之通電。與胡大省長之布告。遂同時發出矣。此次商團失敗。全由過信范氏。論者深為商團惜云。

商團通電云。各界諸公均鑒。此次政府因全省商場罷市。要求罷免苛捐。並代徵團請求發還軍械。政府不諒。誣以反抗政府罪名。下令解散散團。隨即派兵攻擊。敵團以罰非其罪。不甘束手待斃。起而為正當之防衛。相持未下。至被歹人乘機分頭縱火。焚去店舖千餘。敵團不忍以商團之存亡問題。致我親愛之商團。因而盡死於鎗彈火燒之下。用是取拾隊部。靜候解決。目下仍未停止焚燒。然商場之損失已逾千萬。祖龍豈短。我親愛之商民毀家破產者。不知若干人。雖非毀自自開。而敵團已良深悲痛矣。至敵團團友之傷亡。及被擄獲鎗械之數目。仍未調查清楚。容俟詳查明確。再以奉聞。揮淚陳詞。伏維矜鑒。粵省商團總公所叩

段張不滿馮玉祥

倫敦拾日電。據北京路透電社稱。中國各要人。已在天津會議中國將來之政局事情。段祺瑞反對將宣統遜出皇宮。其已竭力防止決裂。耶教徒馮玉祥反叛吳佩孚後。把持政局。大得利益。故滿洲王張作霖及段祺瑞等。顯然欲得一時機。以推倒馮

天寅銀行
今朝香港匯價每百五十五圓五毫

新辦到全班男女上等角式開演
賣武入牢籠
扮流氓偵探

承受理廣告
啟者余巴崙埠中和堂唐人藥材生意前日係關滄華所創至今關滄華回唐將生意全盤頂與關禮堂承受準於十一月十日在本舖交易清楚倘各親朋好友有數目與中和堂有涉者祈早日到來報明取妥如期不到日後有數不干承受人之事承受後仍以中和堂字號貿易日後生意盈虧與滄華無涉特此聲明以免後論

維多利埠
Wah Que Hotel
Phone 864
501 Cormorant St.
Victoria, B. C.

承受理廣告
啟者余巴崙埠中和堂唐人藥材生意前日係關滄華所創至今關滄華回唐將生意全盤頂與關禮堂承受準於十一月十日在本舖交易清楚倘各親朋好友有數目與中和堂有涉者祈早日到來報明取妥如期不到日後有數不干承受人之事承受後仍以中和堂字號貿易日後生意盈虧與滄華無涉特此聲明以免後論

承受理廣告
啟者余巴崙埠中和堂唐人藥材生意前日係關滄華所創至今關滄華回唐將生意全盤頂與關禮堂承受準於十一月十日在本舖交易清楚倘各親朋好友有數目與中和堂有涉者祈早日到來報明取妥如期不到日後有數不干承受人之事承受後仍以中和堂字號貿易日後生意盈虧與滄華無涉特此聲明以免後論

承受理廣告
啟者余巴崙埠中和堂唐人藥材生意前日係關滄華所創至今關滄華回唐將生意全盤頂與關禮堂承受準於十一月十日在本舖交易清楚倘各親朋好友有數目與中和堂有涉者祈早日到來報明取妥如期不到日後有數不干承受人之事承受後仍以中和堂字號貿易日後生意盈虧與滄華無涉特此聲明以免後論

西氏應驗膏丹丸散

加料參茸五鞭壯陽種子丸
種子之道。本諸父精母血。人若先天不足。或色慾過度。則腎精虛冷。陽事無力。未有能種子者也。本氏為強漢種起見。創製此五鞭丸。加重參茸以培血氣。用有情之五鞭。以壯腎陽。佐以益精補髓調陰陽之藥。專治男子精虛陽萎。腰痛遺洩。婦人子宮虛冷。白帶小產。氣衰血弱。眼花耳鳴。交合無趣。子嗣艱難等症。須速購服。以固本根。

參茸海狗鞭固腎止遺精丸
遺精一症。乃男子之通病。初起之時。不以為意。久則骨酸腰刺。目眩耳鳴。怔忡健忘。精神短少。其弊有不可勝言者。此丸以海狗鞭補腎。以參茸補血氣。佐以固精封髓益志寧神之品。凡男子遺精。日久虛濁。小便頻數。婦人白帶。經行不止。皆能治之。

久戰不洩如意丹 每盒銀五元
男女交歡。必須勢均力敵。愈戰愈勇。愈久愈堅。乃能透骨中滋味。倘若臨陣退縮。固然樂極無窮。即使勉强支持。戰不數合。便拖鎗敗北。勇氣頓衰。其何以得美人之歡心。賜一己之肉慾。未免貽笑中。幸負香囊矣。本氏有見及此。特出秘方。製成妙藥。性味和平。無燥火傷身之患。功力宏偉。有忍精耐戰之能。凡房事過多。或陽精易洩。不能買其餘勇。大戰連宵者。速購此丹。於交合前壹點鐘。吞服三錢。然後提槍上馬。馳驟縱橫。無不如意。諸君欲探耐戰溫柔鄉風味乎。請嘗試之。

承受理廣告
啟者余巴崙埠中和堂唐人藥材生意前日係關滄華所創至今關滄華回唐將生意全盤頂與關禮堂承受準於十一月十日在本舖交易清楚倘各親朋好友有數目與中和堂有涉者祈早日到來報明取妥如期不到日後有數不干承受人之事承受後仍以中和堂字號貿易日後生意盈虧與滄華無涉特此聲明以免後論

承受理廣告
啟者余巴崙埠中和堂唐人藥材生意前日係關滄華所創至今關滄華回唐將生意全盤頂與關禮堂承受準於十一月十日在本舖交易清楚倘各親朋好友有數目與中和堂有涉者祈早日到來報明取妥如期不到日後有數不干承受人之事承受後仍以中和堂字號貿易日後生意盈虧與滄華無涉特此聲明以免後論

承受理廣告
啟者余巴崙埠中和堂唐人藥材生意前日係關滄華所創至今關滄華回唐將生意全盤頂與關禮堂承受準於十一月十日在本舖交易清楚倘各親朋好友有數目與中和堂有涉者祈早日到來報明取妥如期不到日後有數不干承受人之事承受後仍以中和堂字號貿易日後生意盈虧與滄華無涉特此聲明以免後論

雲華英書報公司

粵學新編一元六角 絃歌必讀一元二角 粵東名優曲本四卷 黃軫華英文歐美廚書五員 新出三十六班牌紙五仙 鄭曉甫華英類語一員五 交際文辭百科全書貳員 羣益英漢雙解辭典一員五 清代拾八家詩鈔貳員 章氏大學華英字典二十四員 中國醫學大辭典拾二員 英漢漢英辭典合璧八員 中國名勝古蹟大觀四員 商業必携商人快覽五員 中國新體寫信指南四員 最新百圖圖一員 幼學瓊林四毫 商學尺牘大觀八毫 時裝百圖圖一員 東西漢五毫 作文材料精華八毫 燈謎大觀二毫 情慾寶鑑插圖六毫 又二集八毫 麻雀大觀二毫 四大奇謀貳員四毫 作文材料古事三員 諸葛神數參毛 金剛鑽南音三毫 大字古賦首選五毫 學生字彙參毛 滑槽百樣錦員四毫 洋裝古文評註壹員 信札材料半員 上海軼事貳員 洋裝驗方新編員三 尺牘辭典二員 閩房金鑑二員 雷公藥性賦二毛半 數學辭典六員 蘿葡製糖法三毫 柑蔗製糖法員二 尺牘錦囊員二

新源靴舖

SUN YUEN GO. SHOE MAKER 543 Main St. Vancouver B. C.

啓者本號製造各款鞋靴各色袋袋發售隨時應命君賜顧額外歡迎舖在緬街門牌五百四十三號 司理人 李森 李玉 披露



裕德記

Yee Lun Ark Kee & Co. 534 Fisguard St. P. O. Box 1514 Victoria, B. C.

新來大宗 油米雜貨 水仙花頭 各種臘味 糖羌枝干 男女絲巾 顧繡檯山 時款炮竹 合時水貨 行發

Advertisement for '大東旅館' (Dai Dong Rooms) located at 83 Pender St. W. Phone 7826. Includes an illustration of the building and contact information for the manager.

Advertisement for 'JUN KEE CO.' located at 13 Astor St. Box 366 Vancouver, B. C. Includes contact information for the manager.

Advertisement for '接整水龍' (Water Pipe Repair) by Chee Kung Tong. Includes contact information and a list of services.

Advertisement for '衛寶生' (Wei Bao Sheng) medicine. Includes a list of various pills and their prices, such as '馳名三鞭補腎丸' and '加拿大各埠代理處'.

Advertisement for '腎虧求補之良藥' (Good medicine for kidney deficiency) by '衛寶生'. Includes an illustration of a man on a horse and text describing the benefits of the medicine.

Advertisement for '扶元搜毒' (Fuyuan Soudu) medicine. Includes text describing the medicine's effectiveness for various ailments and contact information for the distributor.

金源利記

GIM LEE YUEN LTD.
76-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

德通匯兌公司常存金銀便換
見視久不同胞起
凡有各埠信託匯
百餘家信託匯
四項家信快信
已克外格非各行

新到水仙花糖羌荔枝干江西磁器花籃手袋女鞋發行

華埠 號生合 雲高
HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.

本號廣告
各樣皆新
大幫夾平
糯米糕干
更有特色
藤上西人
送西人幫
坑上西人
恩平公報
鄭厚利 福藉啟

代理奇行趙超常姚樹南鄭壽民趙彬陳達明膏丹丸散

雲埠明和大鐵行
諸君注意
（仔人）大小各器具俱全價甚相宜

MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East Vancouver, B. C.
電話（詳單）李七〇五 Phone Sey. 3705

明鏡臺星盤
命斷吉凶
能參鬼谷
大地夜盆
四餘七政
逐月批評
大星批評
飛星批評
星益批評
逐年批評
大批八字
小批八字
命評貴賤
敢立神峰
兼治內外
醫儒徐崙
披露

三連盛
Sam Shing Lin Kee Co.
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

葉備鹽能清潔血液整頓臟腑使全身構造得宜

各約肆均有 此鹽發售 本醫士啓

香港天壽堂海狗鞭健腎丸
專治男子先天不足後天失調青年早婚酒色過度腰膝酸軟
心腎不交夜尿頻滴耳鳴眼花精神衰弱陽事不舉舉而不堅
子嗣艱難等症中外頗為健腎大元帥真廣嗣金丹利世有尼
山求嗣者請速試之 每盒壹員五毫

香港天壽堂調經姑嫂丸
專治婦女經期不調或多或少或先或後或腰痠腹痛或後刺痛
小肚刺痛久年閉經近月閉經白淫白帶企頭暗病下部寒冷
久未受孕添丁最靈誠女界護身聖藥 每盒價銀壹員

雲高華埠 總經理金利源
Gim Tee Yuen, Ltd. 76-77 Pender St. E. Vancouver, B. C.

溫金有告白
啟者本代辦商務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、
口供紙、入籍紙、閱批、地契、囑書、各、合同、各種
生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往
各式文件、均可代理、如蒙賜委、定當公辦、謹登告白、祈
為垂青
寫字樓在雲高華埠細街五百零壹號
正仔梳銀行二樓職線詩慶 二二四〇
W. A. Gungow Can. Bank of Commerce
Bldg., Phone Sey. 2240 501 Main St. Vancouver, B. C.

永利源
WING LEE YUEN CO.
543 Fisga-d St Phone 1618
P. O. Box 1568 Victoria, B.C.

本號向辦中國雜貨絲苗
米荳粘米油糖海味食品
俱全各省地道藥材參茸
玉桂正字臘丸花柳搜
毒丸如蒙光顧貨靚價廉
接理 香港匯兌
香山金信銀信
永利源謹啟

域多利
WING LEE YUEN CO.
543 Fisga-d St Phone 1618
P. O. Box 1568 Victoria, B.C.

廣珍老舖
門牌二十九號
電話八零六九
大發小售
QUONG CHIN CO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

大幫花旗參發行
真正金耳環每磅沽銀三元
真正熊胆每磅沽銀拾五元
真正鹿膠每只五毫
巴黎男女愛情畫每打一圓
巴黎裝裝美女畫每打一圓
祖國極觀風景畫每打五毫

Ko Wing Kan Ginseng Co.
19 Pender St. W.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 1569

高詠勤謹啟

溫金有告白
啟者本代辦商務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、
口供紙、入籍紙、閱批、地契、囑書、各、合同、各種
生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往
各式文件、均可代理、如蒙賜委、定當公辦、謹登告白、祈
為垂青
寫字樓在雲高華埠細街五百零壹號
正仔梳銀行二樓職線詩慶 二二四〇
W. A. Gungow Can. Bank of Commerce
Bldg., Phone Sey. 2240 501 Main St. Vancouver, B. C.

通告
大同報總經理易綺茜君發出敬告各地洪門叔父昆仲等
擬擴充大同報之計劃仰各地致公總分堂依照辦理以發
黨務報務為盼
駐美金山五洲致公總堂啟

廣珍老舖
門牌二十九號
電話八零六九
大發小售
QUONG CHIN CO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

雲高

義泰公司

G. HIGH COMPANY Phone Sey. 3729
Chinese General Merchants Importers And Exporters
500 Main St. and 205 Pender St. E. Vancouver, B. C. Canada.

單聯 不取卷資

最惠願吞乘國亂

賞品郵費領者自理
一 贈古今奇案彙編 一部
二 贈古今情史類纂 一部
三 贈古今類史類纂 一部
四 贈古今類史類纂 一部
五 贈古今類史類纂 一部
六 贈古今類史類纂 一部
七 贈古今類史類纂 一部
八 贈古今類史類纂 一部
九 贈古今類史類纂 一部
十 贈古今類史類纂 一部

新到耶穌誕禮

惠顧歡迎
手挽珠袋 絲綢小衫 中西文四書 英文中國歷史 古董奇物 圖書目錄照辦函索即奉



諸君睇野呀

本館五週年紀念大減價

以謝諸君惠顧之厚意影相以及放大一律六五折由民國拾叁年拾壹月壹號起至拾貳月卅號止幸祇留意可館在細街門牌四百貳拾四號電話失歷四二九貳

C. B. WAND
PHOTOGRAPHER
424 MAIN STREET
VANCOUVER, B. C.
Phone Sey. 4292

全坎洪門一次懇親大會代表團啟事

全坎屬洪門致公堂均鑒 啟者此次全坎洪門懇親大會各處公堂均派有代表到會特將八年所訂之根本章程再行修訂但其中每年各堂擔任之外交費壹條今經代表團一致表決即行取消又如各堂以前所欠之外交費與及年等項由八年至十三年要壹律照章繳清俾總堂行政等費有賴仰各堂速將日前所應繳之款如數寄交懇親會選定之總理財政處照數至此大懇親會代表團 議定將全坎公堂劃分吉區每區選舉監督一名調查各區堂務每年輪流開懇親會一次其各款章程容日印刷妥當然後寄上就是此 統候 洪安

廣東新聞

借屍還魂之奇聞

香山函 斗門城內林某之女 年已及笄 許字新園趙某為妻 尙未過門 昨女正在縫裳 忽然倒地 家人以為中風 急行灌救 約數十分鐘 女竟躍高三尺 大聲呼曰 我非林女 乃黃梁鎮李屋村李某某 家本務農 前因往沙所割禾 被匪擄去 無錢取贖 以致瘦斃 死後見有兩老人 將我留住 一老人謂我與林女同姓 將來大有機會 且與林女有夙世姻緣 遂叫我向南方訪尋 遇有喪家陳屍廳上 汝我附屍還魂 與女子了此婚姻 老人言畢 我遂飄飄渺渺 來至此間 女與我有夙世姻緣 特來報知 汝等不可錯配 俟我覺得屍體還陽 再着媒與汝等議婚云 其時家人驚惶萬分 紛紛焚冥鏹 一味求饒 移時女清醒如初 越數日 林家見其老叟來 謂有一濠涌黃姓子 特來求婚 前經與女說合 現諒吉於下月內迎娶 故着余先行報知 家人觸及日前鬼魅事 疑信參半 即着人隨老叟往黃家詢問 據黃之母答稱 謂其子因數日前忽染急症 經已斃 俄頃復甦 自云我乃李某某 今汝子陽壽已終 毋庸悲痛 我附汝子之屍還魂 因林女與有夙世緣 即日訪尋說合 故我特着該叟前往探聽等語 該人聆此 即將情事返林家說明 林家以其女所說 與來人所覆 言語吻合 已有首允之意 但女前已許配趙某為妻 似有未便 遂再託人往趙處關說 趙覺鬼神之事 不可不信 即允肯與女退婚 林遂將女許配於黃 現黃已消吉于上月迎娶云 按說部每有借屍還魂之事 是否屬實 未敢武斷 現據來函 言之鑿鑿 姑照錄之 閱者亦作說部觀之可也

宜改適別人 免誤芳齡 如能撫養阿琴 至三歲然後改適 我心尤慰 登時余氏聞言 為之暈絕 移時蘇醒 嗚咽含淚自矢 如有不諱 誓追隨泉下 偷言不由衷 神明殛之 周賢之為茲言 不過聊以試之耳 今見其如此 乃含笑而逝 當時傍人以余氏之為是言 度其亦不過一時慰藉語耳 孰知於八月初九夜 乘家人不覺 緊閉房門 身換素服 以利剪刺喉而殉 迨至天明 眾人察覺之時 則芳魂已渺 無從施救矣 萬不料滔滔濁世 猶有此貞烈之女子也鄒魯代孫文吹牛 廣州函 孫文移營韶關後 突有收回關稅之議 並列其主張之上中下策 鄒魯為迎合孫文之主張起見 並擴而大之 特於中央執行委員會提出議案 開會時柏文蔚主席 到會者 譚平山鄧澤如白雲梯王法勤丁惟汾等 主席共六人 鄒魯提議原案文條 共列拾三項 一實行收回旅大 二實行收回威海衛 三實行收回廣州灣 四收回各省區所有租借地 五收回一切侵略歷史的切不平等等條約 六批駁一切侵略歷史的罪惡 七將各國對華之一切不平等條約加以解釋批駁 八懲治漢奸 九防禦侵略的陰謀 十聯合各地反帝國主義大聯盟 柏文蔚等以事關吹牛的議案 不過孫文突有收回關稅 提出上中下三策之歡心 議決 俟鄒魯出席 再付討論云

女校長被劫

羊城函 蓬源街某女校長鄧某 年華雙十 尙未出嫁 惟私蓄甚豐 所有貴重衣飾 皆存放於校內 蓋彼亦常川駐校 視為安樂之窩 不料昨日下午 因女友到探 迎入私室坐談之際 未幾 忽有長衣男子兩人 昂然入校 聲稱有人欲到肄業 請謁校長商量辦法 備婦信之不疑 方欲入告 詎該兩男子已逕抵私室 立出劍仔招嚇 囑不許叫喊 旋即翻箱倒篋 將所值數千元之金銀鑽石約指 及珠寶首飾多件 搜劫一空 悉數納諸懷內 從容而去 當時因恐遭匪遠施毒手 故雖去後 仍不敢追出呼警截拿 且亦未有赴區報案云

復選回滬建祠代表揭曉

案據選代表回滬建祠早已布告各堂推選合格人員充當茲於十壹月一號復選揭曉芳名列下
第一名林德緒 第二名張錫敦 第三名林立混 第四名李珠明 第五名李常立 第六名鄧雲章 第七名何就 第八名林立濤 第九名李仁林 第十名謝維燧 此布
十三年 十壹月一號 致公總堂佈露

紀念預請

本總公所謹訂拾貳月七日舉行十壹週年紀念慶典敬請
江夏堂暨各埠 諸伯叔兄弟貴臨 叙慶并指示一切是荷
雲埠黃雲山總公所謹啟

經費催繳

兄弟呀轉眼又一年略快備經費交來免致延悞才可
Wong Wun Sun 537 Main St. Vancouver, B. C.

田織造公司

本公司在雲高華開張織造男女各款最好羊毛精結工夫精良久為僑胞歡迎蓋本公司所織造之精結專取合中國人身材尺度適合非比西人所造之衫有袖長及不襯身之憾而且價極廉平 兼售各種衣物額外克己

定擇度尺
由胸前橫量
至背後書明
若干英尺付
來無悞

茲將各色超等及上等紗線列下

雜青：雜藍：雜黑：雜黃：山湖：深灰：淺灰：深黃：淺黃：雲石：青藍：青蓮：綠色：燕青：棗紅：等色

同唐僑胞注意

本公司現已織造大帮幼童各款男女唐庄精結貨真物美專利便僑胞回唐採購諸君到家時欲令即愛更加歡喜不可不購備此項摺結也

在加拿大各埠僑胞購貨如先來銀本公司包支郵費若由〇〇口交

易車費買客自備

W. Samtien Co.
436 Columbia Ave.
Vancouver, B. C.

外埠代沽處

京 柯 安永 隆源 亞洲 黃槐 廣利 安源 隆安 源利 兄弟 詹

司理人黃心田披露

都郎度致公堂十四年職員表

會長李瑞門 林道王 司庫林道王 張文彬
書記鄭 林鶴年 交際麥德輝 李佛池
議長黃壽如 黃晃昌 監督余景山 劉周佑
管數李初鐸 核數黃 護
庶務司徒文源
評議員 梁 槐 李世超 張樞炳 林長安
張錫敦 張錫流 劉 煥 關 華 林德修 鄭 基
司徒俊椿 司徒俊燭 黃忠立 鄭 邦 林 寧 關崇修
張文輝 關 暢 李希炎 潘銳學 潘 邦 伍尙啟
麥祚武 英屬都郎杜埠致公堂啟

維城達權總社十四年職員表

社長 劉孔正 林天如 林立榮
中文書記 方志榮 林耀莊
西文書記 羅超然 曾 榮
監 督 司徒華保 林南
理 財 梁則池 李濟國
議 長 周世堯 鍾啟然
啟者本總社昨遵章閣選新任職員揭曉後獲選者有劉孔正梁則池二君上書辭職本總社召集同人開議並挽留劉梁二君申明公意所歸當勉卸擔負厥職業經劉梁二君應允謹此佈達

復選回滬建祠代表揭曉

案據選代表回滬建祠早已布告各堂推選合格人員充當茲於十壹月一號復選揭曉芳名列下
第一名林德緒 第二名張錫敦 第三名林立混 第四名李珠明 第五名李常立 第六名鄧雲章 第七名何就 第八名林立濤 第九名李仁林 第十名謝維燧 此布
十三年 十壹月一號 致公總堂佈露

紀念預請

本總公所謹訂拾貳月七日舉行十壹週年紀念慶典敬請
江夏堂暨各埠 諸伯叔兄弟貴臨 叙慶并指示一切是荷
雲埠黃雲山總公所謹啟

經費催繳

兄弟呀轉眼又一年略快備經費交來免致延悞才可
Wong Wun Sun 537 Main St. Vancouver, B. C.

永祥源雜貨藥材發行

WING CHUNG YUEN Co.
533 Carrall St. Phone Sey 4425
Vancouver, B. C.

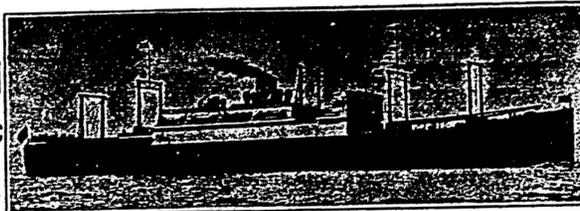
本店專辦唐山油糖茶米
罐頭食品蘇杭雜貨各省
地道藥材參茸玉桂泡製
鮮明熟藥價廉物美如蒙
惠顧特別歡迎

總司理人馬樞俊
代理提督遠東輪船公司客務
自製神效白濁藥水 每樽二員五毫
(發行特別相宜)

患痔瘡症者注意
啟者本公司得著名醫生發明秘製痔瘡聖藥名曰「P.A.X」此藥在歐戰時經各患痔兵士服之無不奏效不論久暫一服全愈百發百中誠痔瘡之靈丹也今本公司志在濟世利民特將此藥發售俾患痔者知所問津焉
每盒定價壹員 郵費在內
Wing Chung Yuen & Co.
535 Carrall St. Vancouver, B. C.
總代理專售處永祥源
加拿大皇冠化學公司啟

美國提督遠東輪船公司

ADMIRAL ORIENTAL LINE



到香港
尾地臣總統 十一月十六日
架蘭總統 十一月廿八日
另設有特別大船
女位價甚相宜

啟者本公司新裝雙車搭客輪船五艘每艘二萬五千噸大船位寬闊大艙位及女客艙房大艙位均備有枕頭單被毯床位寬闊電燈光明冷有暖氣熱有風扇船中地方潔淨福食優美茶水充足招待特別週到准行九大太平洋洋順航橫濱神戶上海等埠香港往小呂宋無憂天熱之虞 貴客賜顧請向代理處接洽便安

八日
每逢三天一水船
由城開返港日
期船期
麥根利總統 十月廿叁
爪臣總統 十一月四日
者化臣總統 十一月十六日
架蘭總統 十一月廿八日
尾地臣總統 十二月十日

佐治大旅館

GEORGE ROOMS
Phone Sey. 9275 O
207 Georgia Street E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠街夾佐治街角亦與
唐埠街為鄰近僑胞光臨極表歡迎
▲電話 (尖務) 九二七五

醫士余躍瀾寓
司理 余朋和 鄭福滋 啟

英洲尤魚唐山糯米粉發行

本號到到英洲各埠運到各年優等糯米粉
粉質純潔色澤潔白味清香且其質極佳
中國各埠馳名遠近且其質極佳
粉質純潔色澤潔白味清香且其質極佳
中國各埠馳名遠近且其質極佳
粉質純潔色澤潔白味清香且其質極佳
中國各埠馳名遠近且其質極佳

淨糴米粉 每百磅十五元五毛
淨糴米粉 每百磅十五元五毛
淨糴米粉 每百磅十五元五毛
淨糴米粉 每百磅十五元五毛
淨糴米粉 每百磅十五元五毛

圖新軒印章局

HO SUN HING CO.
258 Pender St. E. Vancouver, B. C.

承印中西文件
僑胞注意
本軒印備有加拿大對華移民新例
發售每册沽銀一毫 (郵費在內)
井印備有筭巴圖章樣本如蒙
函索當即奉閱
謹啟

重新廣告

啟者本棧重新修飾異常
華麗住房光潔新置床褥
器具增置冷熱水喉煥然
龍電燈加大改良煥然
一新僑胞惠顧招待妥當
價格相宜謹登告白仰候
垂青

本棧在片打街東一百零九號
電話 (詩磨) 六八二叁
司事羅齊恬伍時令啟

光華印務局

專刊時刊月刊
單頭收單信箋
魚濕紙及各文件
圖章兼電模

諸君光顧請來 片打街四十五號
電話 尖磨 4891
QUONG WAH CO.
45 Pender St., East
VANCOUVER, B. C.
權廣黃 球玉馬 人理司

奇珍酒樓

KAY JING COMPANY
145 Pender Street East
Vancouver, B. C.

鮮蝦水餃 云吞細麵
魚生肉粥 自磨米粉
時式炒賣 食品齊備
龍鳳禮餅 奇巧餅食
寄貨快捷遠近歡迎
電話 (詩磨) 三式二八
奇珍館主人啟

名利客棧

MING LEE ROOMS
Phone Sey. 1895
139 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

啟者本客棧現特加刷新修飾房舍寬敞
光潔所有床被用具除舊更新汽爐溫暖
電燈輝煌房內裝置冷熱水喉悉合衛生
招待週到務令住客得安居之樂仰僑胞
留心光顧本主人優禮歡迎
雲埠片打街東一三九號
電話 (尖磨) 一八九五
司理人 伍義于 羅遇齊 同啟

三民旅館

SHERMAN HOTEL
Phone Sey 1509 176 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.

▲旅館廣告
三洛雄封。民權發達。
旅客如雲。館人供食。
三時所得。椅淨窗明。民團乃
為安堵。倚淨窗明。遊人雅
行者何妨。駐足。遊人雅
客館。館者愈具深情。
且水火既濟。晨昏利用。
不我退棄。願為東道
。講線壹五零九
。司理 羅齊芳 馮崇廣 啟
。趙不針 伍義于 啟

致公總堂通告

啟者現奉金門五洲致公總堂函開馬
小進君在北京組織致公黨擇明年正
月壹號舉行開幕禮凡屬海外內外致公
堂當年職員均須拍照相片寄上俾開
幕時懸掛以壯觀瞻等情仰各分堂即
便遵照辦理並禮儀等從速寄去可也
此佈

茲將地址列後
Chee Kong Tong (C/o Ma Hsiao-Chin
88 See Tsau Chang Hu Tung
South City, Peking, China.

廣利

▲遷舖廣告
本號設在片打街東
原日門牌六十一號
今遷往一百四十一
號開張專辦祖國油
糖茶米京菓各江海
味蘇杭雜貨罐頭食
物日逐用品俱備
行零沽批價格外從
廉以圖久遠交易
諸君光顧極表歡迎
▲電話 (尖磨)
三式三六
Kwong Lee Tai Co
141 Pender St. E.
Phone Sey. .23
P. O. Box 803
Vancouver, B. C.

廣利

▲北架委路埠
致公堂十圓 謝 雙五圓 謝齊長五圓 黃洋家五圓
黃王辛五圓 伍錦棠五圓 黃世達五圓 林 松五圓
曾良法五圓 趙三才五圓 周日槐五圓
雲埠周家概二十元 鄭福藉十元 蘭拿方文晃拾元

▲碎坎文埠
致公堂銀五十元 李天與銀五十元 陳俊文銀五十元
方 邦銀五十元 黃 錫銀五十元 李美濟銀五十元
李 長銀五十元 李連宋銀五十元 劉 樂銀五十元
李學利銀五十元 黃啟賀銀五十元 李恩聖銀二十拾元

▲雲高華埠
劉 健 鄭振秀 麥龍文 甄 法 容長
已上拾元

▲尾利慎血埠
洪 昌廿元 梁榕標廿元 馬冠賢十元 ○成國拾元
蔣安杰拾元 ○榮生五元 ○仲章五元 ○崇和五元
○維燭五元 梁金海五元 張炳聲五元 張國堯五元
○春亮五元 ○希仕五元 ○卓方五元 ○國雅五元
○祥勳五元 張錫潮五元 容月山五元 胡銘欽五元
張椿洽五元 張明悅五元 ○國就五元 黃希堯五元
張進廷五元 ○崇佩五元 胡寬銘五元

山巴崙收到各埠購公債票名列

列必珠埠致公堂昆仲購公債票銀數開列
(○代關)

▲尾利慎血埠
洪 昌廿元 梁榕標廿元 馬冠賢十元 ○成國拾元
蔣安杰拾元 ○榮生五元 ○仲章五元 ○崇和五元
○維燭五元 梁金海五元 張炳聲五元 張國堯五元
○春亮五元 ○希仕五元 ○卓方五元 ○國雅五元
○祥勳五元 張錫潮五元 容月山五元 胡銘欽五元
張椿洽五元 張明悅五元 ○國就五元 黃希堯五元
張進廷五元 ○崇佩五元 胡寬銘五元

燐質補腦丸

此丸補腦寧神舒筋活絡壯陽補腎添精益髓凡腦力不或足思慮過度腎虛身弱陽事不舉夜多小便者服此丸最有功效 服法每日服四次每次服兩粒每飯前並臨睡時早半點鐘用水吞下服後兩點鐘不可飲茶 諸君賜顧請認明五洲大藥房招牌庶不致誤

▲價目 大罇二元 小罇一元二 批發另議

ENG CHOW (O. 104 Pender St. E.

外埠寄費買者自理
Vancouver, B. C.
云哥華埠五洲大藥房啟

補腎丸

此丸重用八參鹿茸海狗鹿髓三鞭及上品補腎固精之藥妙法泡製專補命門真火善治腎虧遺精九男子氣虛血少精神短乏腎經寒冷夜多小便等症服之有補陰助陽之功添精益髓之妙非平常補腎丸所能比也

治主

- 一治腎虛精冷無子嗣
- 一治腎虧氣弱大便燥結
- 一治心驚神亂夜不安
- 一治腎虧血少腰膝痠軟
- 一治腎虧過度頭暈眼花
- 一治多食寒涼飲食不進
- 一治病後失調四肢無力
- 一治腎經虛弱筋骨善忘
- 一治心腎不固夜多小便
- 一治心驚神亂夜不安
- 一治心驚神亂夜不安
- 一治心驚神亂夜不安

以上治症不過舉其大畧此丸補腎而無提揚之弊補火仍有滋水之功因其重用人參調劑得宜故凡服此丸則口潤生津大便通利此丸能行氣補血有百利而無一弊如能常服自然體魄強壯諸病不集誠補腎之靈丹強種之要藥也

服法 早晚每服一錢重症每服二錢開水吞下

價目

- 樣盒每盒二元半
- 大盒每盒十元
- 小盒每盒五元
- 雙料每盒廿元

五洲大藥房參茸三鞭補腎丸

環球公司銅鐵發行

東街打片埠華高雲在舖
張開號叁拾叁牌門

WANCOW COMPANY
33 Pender Street East
Vancouver, B. C.
肆九九肆 (麼詩) 話電
Phone Sey. 4994

不一 拔毛

金源金飾器

Kam Yuen Co. Ltd. Phone Sey. 3396 71 Pender, St. E. Vancou. B. C.

此鏢由花旗著名鏢廠辦來
原價每個拾四員五 現減價拾叁員

司理人 林沾 李奕柱 同啓
林源 林潤德

廣興隆藥材

蘇杭 雜貨 鮮大明補茶

電話 九一七六 詩廣

參茸武溪補茶 每劑銀三元五
參茸蛤蚧補茶 每劑銀三元二五
參茸十全補茶 每劑二元二五
鹿茸八珍補茶 每劑銀壹元

▲蛤蚧大補茶 每劑一元四

全尾大蛤蚧之滋陰補腎：夫人皆知：更配以壯筋活絡：補氣補血：諸藥以佐之：可稱為補料中之無上補品也：凡身體虛弱：精血不足：工作過勞：週身困倦：甚至耳鳴花眼：頭暈腦病：夜睡不寧：形神恍惚：病：服之大有奇功：如操衣館餐館業者：日夜勤勞：猶宜常服此茶：大有益於身體：滋陰濟陽：補氣生血：實以此蛤蚧大補茶為良劑也：

醫士 黃謙傳寓
廣興隆主人啟

廣源生

KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

啓者本號由唐山辦到大批增城絲苗米油糖京菓各江海味雜貨罐頭日用食品俱全發行零沽批發從廉茲新張伊始以圖久遠交易如蒙惠顧額外歡迎

加屬洪門 二次懇親 會代表團 選出駐城 致公總堂 員十四名 芳名列後

正會長 周道緝
副會長 林英羅
副會長 黃珠世
總外交 張深
副周新和
中書記 鄧雲章
副 林耀莊

華埠 二零四六 號線(詩廣) 司事 林栢旋 人 榮啟啟

旅坎籌辦開平中學捐務總

處第五期收到捐款佈告
接上第壹二叁四五期存銀貳萬七千九百一拾八元八角九分

- 第六期捐款芳名列左
黃樹松 伍拾元 黃樹松 伍拾元 黃樹松 伍拾元

- 以上合共銀三萬一千五百四拾四圓八角九分
支第四期費用銀二千八百四拾四圓零五分

壽民先生鑒 弟年少娶妻房事過度
自到新花旗加以工作辛苦不時夢遺頭暈眼花夜尿肚痛等症昨購先生補腎丸叁盒精神暫覺復元身體壯健前症盡失如有患此症者請服先生補腎丸自見功效也弟特登報章以彰先生之大德此上

鄭壽民大醫生

精製各種經驗丸散
神效花柳搜毒丹 每盒五員
始創神效白濁丸 每盒四員

醫中扁鵲 弟年少娶妻房事過度
自到新花旗加以工作辛苦不時夢遺頭暈眼花夜尿肚痛等症昨購先生補腎丸叁盒精神暫覺復元身體壯健前症盡失如有患此症者請服先生補腎丸自見功效也弟特登報章以彰先生之大德此上

裕昌隆廣生
本號之茶米 油糖珍饈 貨真價實 童叟無欺

博醫士姚南樹花柳專科大藥房
萬應搜骨丹 五淋白濁丸 三鞭補腎丸 男女交合丸 諸般癰疽丹 止痛式掃光 珠珀白藥膏

和記 WO KEE
578 Pine St. Nanaimo, B. C.
本號自製 白油腸發行

雲哥 (永) (安) (藥) (房)
自製各省地道藥材
選辦各項膏丹丸散

欲承餐館生意者請速來
B. C. Cafe 121 Vance Street Vernon, B. C.
NGSUE TAXI 7 Pender Street W. Vancouver, B. C.